



Saint Mary Orthodox Church

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America

6330 W. 127th St., Palos Heights, IL 60463

Phone (708) 239-0004 | Fax (708) 221-6449 | www.stmaryoc.org | office@stmaryoc.org

Church Office Hours : Monday - Friday 10:00am-3:00pm

Sunday, June 26th, 2022

Second Sunday after Pentecost & Second Sunday of Matthew

Venerable David of Thessalonica; John, bishop of the Goths in Crimea

Entrance Hymn

O Come, let us worship and fall down before Christ.

Save us, O Son of God, who art risen from the dead, who sing to Thee: Alleluia!

هلم لنسجد ونركع للمسيح ملكنا والهنا، خلصنا يا ابن الله يا من قام من بين الاموات، لنرتل لك هلوليا!

Troparion of the Resurrection (Tone One)

While the stone was sealed by the Jews, and the soldiers were guarding Thy most pure body, Thou didst arise on the third day, O Savior, granting life to the world. For which cause the heavenly powers cried aloud unto Thee, O giver of life. Glory to Thy Resurrection, O Christ, glory to Thy kingdom, glory to Thy providence, O Thou Who alone art the lover of mankind.

إِنَّ الْحَجَرَ لَمَّا خُتِمَ مِنَ الْيَهُودِ، وَجَسَدَكَ الطَّاهِرَ حَفِظَ مِنَ الْجُنْدِ، قُمْتَ فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ أَيُّهَا الْمُخَلِّصُ، مَانِحاً الْعَالَمَ الْحَيَاةَ. لِذَلِكَ قُوَّاتُ السَّمَاوَاتِ، هَتَفُوا إِلَيْكَ يَا وَاهِبَ الْحَيَاةِ: الْمَجْدُ لِقِيَامَتِكَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ، الْمَجْدُ لِمُلْكِكَ، الْمَجْدُ لِتَدْبِيرِكَ، يَا مُحِبَّ الْبَشَرِ وَحَدَّكَ.

Troparion of the Dormition (Tone One)

In thy birth giving O Theotokos, thou didst keep and preserve virginity; and in thy falling asleep thou hast not forsaken the world; for thou wast translated into life, being the Mother of Life. Wherefore by thine intercessions, deliver our souls from death.

في ميلادك حفظت البتولية وصننتها وفي رقادك ما أهملت العالم وتركته يا والدة الإله. لأنك انتقلت إلى الحياة بما أنك أم الحياة. فبشفاعاتك أنقذي من الموت نفوسنا.

Kontakion of the Theotokos (Tone Two)

O protection of Christians that cannot be put to shame, mediation unto the Creator most constant, O despise not the suppliant voices of those who have sinned; but be thou quick, O good one, to come unto our aid, who in faith cry unto thee: Hasten to intercession, and speed thou to make supplication, thou who dost ever protect, O Theotokos, them that honor thee.

يا شفيعة المسيحيين غير الخازية، الوسيطة لدى الخالق غير المرذودة، لا تعرضي عن أصوات طلباتنا نحن الخطاة، بل تداركينا بالمعونة بما أنك صالحه، نحن الصارخين إليك بإيمان: بادري إلى الشفاعة وأسرعني في الطلبة، يا والدة الإله، المتشفعة دائماً بمكرميك.

Epistle for the Second Sunday after Pentecost

*Let Thy mercy, O Lord, be upon us.
Rejoice in the Lord, O ye righteous.*

The Reading from the Epistle of St. Paul to the Romans. (2:10-16)

Brethren, glory and honor and peace to everyone who does good, to the Jew first, and also to the Greek; for there is no respect of persons with God. For as many as have sinned without the Law will also perish without the Law; and as many as have sinned under the Law will be judged by the Law (for it is not the hearers of the Law who are just before God but the doers of the Law are justified. For when the nations who do not have the Law do by nature the things contained in the Law, these then, in spite of not having the Law, are a law to themselves, in that they show the work of the Law written in their hearts, and their conscience also bears witness, and their conflicting thoughts accuse or perhaps excuse them) in the day when God judges the secrets of persons, according to my gospel, through Jesus Christ.

لَتَكُنْ يَا رَبُّ رَحْمَتُكَ عَلَيْنَا.

ابْتَهِجُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ.

فَصَلِّ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِّيسِ بُولْسِ الرَّسُولِ إِلَى أَهْلِ
رُومِيَةِ .

يَا إِخْوَةَ، الْمَجْدُ وَالْكَرَامَةُ وَالسَّلَامُ لِكُلِّ مَنْ يَفْعَلُ الْخَيْرَ
مِنَ الْيَهُودِ أَوْلًا ثُمَّ مِنَ الْيُونَانِيِّينَ . لِأَنَّ لَيْسَ عِنْدَ اللَّهِ
مُحَابَاةَ وُجُوهِ . فَكُلُّ الَّذِينَ أَخْطَأُوا بِدُونِ النَّامُوسِ فَبِدُونِ
النَّامُوسِ يَهْلِكُونَ، وَكُلُّ الَّذِينَ أَخْطَأُوا فِي النَّامُوسِ
فَبِالنَّامُوسِ يُدَانُونَ . لِأَنَّهُ لَيْسَ السَّامِعُونَ بِالنَّامُوسِ هُمْ
أَبْرَارًا عِنْدَ اللَّهِ بَلِ الْعَامِلُونَ بِالنَّامُوسِ هُمْ يُبْرَرُونَ . فَإِنَّ
الْأُمَّمَ الَّذِينَ لَيْسَ عِنْدَهُمُ النَّامُوسُ، إِذَا عَمِلُوا بِالطَّبِيعَةِ
بِمَا هُوَ فِي النَّامُوسِ، فَهَؤُلَاءِ، وَإِنْ لَمْ يَكُنْ عِنْدَهُمُ
النَّامُوسُ، فَهُمْ نَامُوسٌ لَأَنْفُسِهِمْ . الَّذِينَ يُظْهِرُونَ عَمَلَ
النَّامُوسِ مَكْتُوبًا فِي قُلُوبِهِمْ وَصَمِيرُهُمْ شَاهِدٌ وَأَفْكَارُهُمْ
تَشْكُو أَوْ تَحْتَجُّ فِيمَا بَيْنَهَا، يَوْمَ يَدِينُ اللَّهُ سَرَائِرَ النَّاسِ
بِحَسَبِ إِنْجِيلِي بِيسوعَ الْمَسِيحِ .

Gospel for Second Sunday of Matthew

The Reading from the Holy Gospel according to St. Matthew. (4:18-23)

At that time, as Jesus was walking by the Sea of Galilee, He saw two brothers, Simon who is called Peter and Andrew his brother, casting a net into the sea; for they were fishermen. And He said to them, "Follow Me, and I will make you fishers of men." Immediately they left their nets and followed Him. And going on from there He saw two other brothers, James the son of Zebedee and John his brother, in the boat with Zebedee their father, mending their nets, and He called them. Immediately they left the boat and their father, and followed Him. And He went about all Galilee, teaching in their synagogues and preaching the gospel of the Kingdom and healing every disease and every infirmity among the people.

فصلٌ من بشارَةِ القديسِ مَتَّى الإنجيليِّ البشيرِ
والتلميذِ الطاهرِ.

في ذَلِكَ الزَّمانِ، فيما كانَ يَسوعُ ماشياً على شاطئِ
بَحْرِ الجَليلِ، رَأى أَخوينِ وَهُما سِمعانُ المدْعُوُّ بُطْرُسَ
وَأندراؤُسَ أخوَهُ، يُلقِيانِ شَبَكَةَ في البَحْرِ (لأنَّهُما كانا
صَيَّادِينَ)، فَقَالَ لَهُما هَلُمَّ ورائي فَأَجْعَلْكما صَيَّادِي
النَّاسِ. فَلِلوَقْتِ تَرَكا كُلَّ شَيْءٍ وَتَبِعاهُ. وَجازَ مِنْ
هُنَاكَ، فَرَأى أَخوينِ آخَرينِ وَهُما يَعقوبُ بنُ زَبَدَى
ويوحنا أخوَهُ، في سَفِينَةٍ مَعَ أبِيهما زَبَدَى يُصَلِحانِ
شَباكَهُما فدَعاهُما، وَلِلوَقْتِ تَرَكا السَّفِينَةَ وَأباهُما
وَتَبِعاهُ. وَكانَ يَسوعُ يَطوفُ الجَليلَ كُلَّهُ يُعَلِّمُ في
مَجامِعِهِم وَيَكرِزُ بِبِشارَةِ المَلَكوتِ وَيَشفي كُلَّ مَرَضٍ
وَكُلَّ ضَعْفٍ في الشَّعبِ.



40 Day Memorial
Nafal Rayyahin
Memory Eternal!



Wedding
Ramzi Isa Riadi
and
Layla Johnny Jada
Congratulations!

Upcoming Services & Events

Date	Time	Event
6/24/2022	8:45am	Orthros for the Nativity of St. John the Baptist
	10:00am	Divine Liturgy for the Nativity of St. John the Baptist
6/26/2022	8:45am	Orthros
	10:00am	Divine Liturgy
6/28/2022	4:00pm	Great Vespers & Artoklasia for Sts. Peter & Paul
	5:00pm	Orthros for Sts. Peter & Paul
	6:00pm	Divine Liturgy for Sts. Peter & Paul
6/29/2022	10:00am	Morning Prayers
	10:30am	Arabic Bible Study
	6:00pm	SOYO Night



Young Adult Ministry

Saturday, July 9th at 11:00am

Cathedral's Kitchen in Chicago
Volunteering opportunity to feed the hungry

Saturday, July 23rd at 5:00pm

Vespers followed by a Bonfire

Friday, July 29th - Sunday, July 31st
Orthodox Young Professionals Conference

Reunion in Potomac, MD

August 12th - 14th

Dormition weekend with Bishop ANTHONY

St. Mary Orthodox Church
is excited to introduce

Junior SOYO

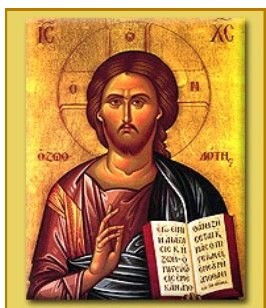
Every Tuesday from 2:00pm-4:00pm
Tuesday, July 5th - Tuesday, August 2nd



Jr SOYO is for children ages
5-7 years old. The kids will
receive Christian Education
and engage in prayers,
activities and crafts.

Please [click here](#) to register.

Contact Norma Jubran or
Fabby with any questions at
fsweis@stmaryoc.org



Weekly Synaxarion



On June 26 in the Holy Orthodox Church, we commemorate our Righteous Father David of Thessalonica. Born in Salonica, where he at first lived the ascetic life in a shelter he had built in an almond tree, David later continued his asceticism in Thessalonica. He purified himself so greatly by fasting, prayer and vigils that he was made worthy to receive great grace from God. Once David took a live coal in his hand, placed incense on it and censured the emperor, Justinian the Great, with no sort of protection for his hand. The emperor, when he saw this, bowed down to the ground before David, who amazed the people by his countless miracles. The holy ascetic healed many from sickness and gave spiritual counsel to all who came to him. David entered peacefully into rest in the blessedness of eternity in 540. On this day, we also commemorate John, bishop of the Goths in Crimea. By their intercessions, O Christ God, have mercy upon us. Amen.